



SERRAGE, OUTILLAGE
ET HYDRAULIQUE

Manuel d'utilisation

ACTIONNEURS À VANNES SANS FIL

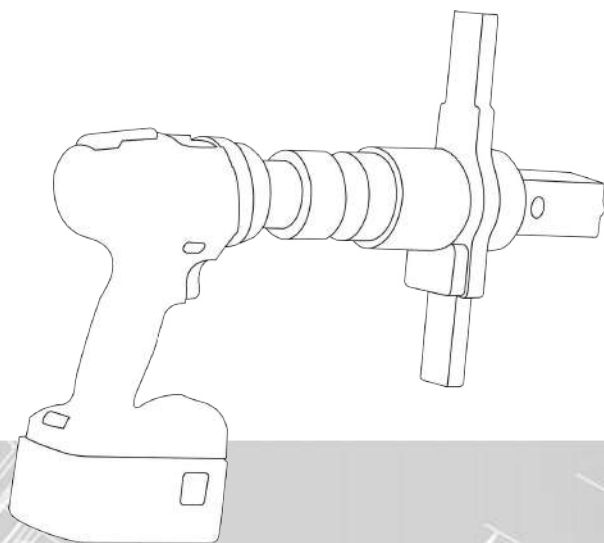
série SD

torcbrain



FR

50060-04/25



www.doga-soh.fr

1	Caractéristiques techniques.....	1
2	Caractéristiques / Utilisation.....	2
3	Consignes de sécurité.....	3
	3.1 Informations générales de sécurité.....	3
	3.2 Lieu/environnement de travail.....	3
	3.3 Sécurité électrique.....	4
	3.4 Sécurité des personnes.....	4
	3.5 Utilisation et entretien des visseuses à vannes torcbrain®.....	5
	3.6 Entretien.....	6
	3.7 Règles de sécurité spécifiques pour le produit.....	6
	3.8 Valeurs d'émissions.....	7
4	Aperçu.....	8
	4.1 Carré de sortie.....	10
	4.2 Bras de réaction.....	10
5	Réglages de la visseuse.....	11
	5.1 Modifier le sens de rotation.....	11
	5.2 Changement des vitesses.....	11
	5.3 Réglage du couple.....	11
6	Tables de couple.....	12
7	Utilisation.....	13
	7.1 Travailler avec la torcbrain® machine.....	13
	7.2 Signaux d'avertissement sonores.....	15
	7.3 Compteur de révolutions (en option).....	15
8	Accessoires.....	16
	8.1 Adaptateurs pour volant.....	16
	8.1.1 Composants des adaptateurs pour volant.....	17
	8.1.2 Adaptateur pour bouche d'incendie.....	18
	8.1.3 Mise en service.....	18
	8.2 Clé de fontainier.....	19
	8.2.1 Utilisation.....	19
	8.2.2 Détails techniques.....	20
9	Entretien et maintenance.....	22
	9.1 Recyclage et fin de vie des DEEE.....	23
	9.2 Conditions de garantie.....	23
10	Déclaration de conformité CE.....	24

11 Chargeur SCA16 (TBLG6).....	25
11.1 Consignes de sécurité.....	26
11.2 Caractéristiques techniques.....	27
11.3 Utilisation conforme.....	27
11.4 Mise en service.....	27
11.5 Fonctionnement.....	28
11.5.1 Signification des LED.....	28
11.5.2 Consignes de travail.....	28
11.6 Entretien et maintenance.....	29
11.7 Environnement.....	29
11.8 Remarques générales.....	29
12 Batterie BP 18 Li 5,0 AS(I).....	30
12.1 Consignes de sécurité.....	31
12.2 Caractéristiques techniques.....	32
12.3 Utilisation conforme.....	33
12.4 Fonctionnement.....	33
12.5 Entretien et maintenance.....	35
12.6 Transport.....	36
12.7 Environnement.....	36
12.8 Remarques générales.....	36
12.9 Informations relatives à la interférences protection des données.....	36
12.10 Lithium Batteries Test Summary.....	37

1 Caractéristiques techniques

Type	TB300SD	TB900SD
Tension	18 V	18 V
Vitesse à vide (indications de vitesse de rotation avec batterie entièrement chargée)		
Vitesse 1	~0-17 rpm	~0-6 rpm
Vitesse 2	~0-25 rpm	~0-9 rpm
vitesse 3	~0-80 rpm	~0-29 rpm
vitesse 4	~0-120 rpm	~0-43 rpm
couple maxi.	~ 400 Nm	~ 950 Nm

Couple réglable (dans les niveaux inférieurs, la vitesse est réduite)

Vitesse 1	~ 400 Nm	~ 950 Nm
Vitesse 2	~ 400 Nm	~ 950 Nm
Vitesse 3	~ 140 Nm	~ 350 Nm
Vitesse 4	~ 90 Nm	~ 240 Nm
Carrée d'entraînement	3/4" (VK 25)	3/4" (VK 30)
Poids batterie inclus	≈ 4 kg	≈ 5,7 kg

Alimentation électrique

Chargeur de batterie TBLG6_SCA16	Tension 230-240 V Fréquence 50/60 Hz Tension de charge (sortie) 10,8-18 V Charge rapide max. 16 A Classe de sécurité II
Batterie BP 18 Li 5,0	Type li-Ion Tension 18 V Capacité 5,0 Ah Poids 0,715 kg Temps de charge ~ 33 Min

2 Caractéristiques / Utilisation

L'actionneur à vannes rotatif **torcbrain®** est à l'ouverture et à la fermeture des vannes. Le chargeur TBLG6 est conçu pour charger les batteries fournies.

Votre actionneur à vannes rotatifs **torcbrain®** se caractérise par les caractéristiques suivantes:

- Carrée d'entraînement: $\frac{3}{4}$ " (DIN3121) ou adaptateur système VK25, VK30.
- Batterie et chargeur de batteries (Li-ION).
- Réglage du couple entièrement électronique.
- Protection thermique, contre la sous surtension, limitation dynamique du courant.
- Moteur contrôle à courant contenu sans balais sans entretien

3 Consignes de sécurité

Avant d'utiliser l'actionneur à vannes. Lisez attentivement et l'intégralité de ce manuel d'utilisation et ses consignes de sécurité.

Ce manuel d'utilisation doit être conservée avec soin dans un lieu connu et facilement accessible aux utilisateurs potentiels du produit.

3.1 Informations générales de sécurité

- Veillez à ce que ces informations de sécurité soient toujours à portée de main dans la mallette de la visseuse.
- Il est de votre responsabilité de rendre ces informations de sécurité accessibles à toute personne travaillant avec ce produit.
- Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner des chocs électriques, des incendies et des blessures graves.
- Installez, utilisez, inspectez et entretenez toujours la visseuse conformément aux normes et réglementations en vigueur. L'utilisateur est responsable du respect de ces normes.

3.2 Lieu/environnement de travail

- Maintenez votre espace de travail propre, éclairé et assurez vous que l'espace de travail est suffisant. Un environnement de travail mal éclairé et étroits favorise le risque d'accident.
- Tenez à distance les curieux, les enfants et les visiteurs pendant que vous travaillez avec un outil électrique. Ils pourraient vous distraire et vous faire faire une fausse manoeuvre.
- Veillez à ce que personne ne se trouve sous la visseuse lors de son utilisation.
- N'utilisez pas la visseuse dans des environnements explosifs, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Il peut produire des étincelles susceptibles d'enflammer ces poussières ou vapeurs.
- Faites attention aux dangers cachés ou autres dans l'environnement de travail: les câbles de raccordement, les traversées, les conduites ou les tuyaux qui peuvent contenir des fils électriques, des gaz explosifs ou des liquides dangereux sont des points de dangers potentiels. Des chocs électriques, des incendies ou des blessures pourraient en résulter.

3.3 Sécurité électrique

- Tenez la visseuse par les surfaces isolées de la poignée ou utilisez des vêtements de protection suffisamment isolants lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels l'élément de fixation risque d'entrer en contact avec une source d'électricité
- En cas de contact avec un conducteur électrique, les parties métalliques exposées de l'outil de vissage peuvent également être sous tension et l'utilisateur peut subir un choc électrique.

3.4 Sécurité des personnes

- Restez vigilant lorsque vous travaillez avec la visseuse. Ne l'utilisez pas si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un seul moment d'inattention peut entraîner de graves blessures lors de l'utilisation.
- Utilisez toujours vos équipements de protection individuelle: des chaussures de sécurité antidérapantes, une protection oculaire, un casque de protection ou une protection auditive réduisent le risque de blessure. Ne portez pas de vêtements trop amples ou de bijoux. Attachez les cheveux longs. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.
- Veillez à tout moment à une bonne stabilité et à un bon équilibre lorsque vous travaillez. Vous améliorez ainsi le contrôle de la visseuse dans des situations inattendues.
- Cessez immédiatement d'utiliser la visseuse si vous vous sentez mal à l'aise ou si des douleurs apparaissent. Les vibrations, les mouvements répétitifs ou les positions inconfortables peuvent être nocifs pour les mains et les bras. Demandez un avis médical avant de reprendre l'activité.
- Gardez les visseuses hors de portée des enfants et d'autres personnes inexpérimentées. Les outils sont dangereux dans les mains d'un utilisateur novice.
- N'approchez pas les mains des pièces en rotation (carré de sortie, bras de réaction au couple, adaptateur, extension, etc.).
- Débranchez la visseuse et ses accessoires de l'alimentation électrique avant de la stocker. Enlevez la batterie avant de remplacer les accessoires. Cette sécurité préventive permet de réduire le risque de démarrage accidentel de l'outil de vissage.
- Si vous portez des gants, vous devez toujours vous assurer qu'ils ne gênent pas le mécanisme de démarrage/d'arrêt.
- Les appareils dont le bouton de démarrage ne fonctionne pas de la manière requise (par exemple s'il est bloqué) ou qui présentent des dommages doivent être réparés avant d'être utilisés.

3.5 Utilisation et entretien des visseuses à vannes **torcbrain®**

- Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et tous les avertissements qui accompagnent la visseuse, notamment les instructions, les indications sur les composants de l'appareil et les fiches de données de sécurité (voir également l'annexe de ces instructions). Si vous ne comprenez pas la signification des consignes, demandez conseil auprès des spécialistes expérimentés de votre entreprise, du revendeur auquel vous avez acheté la visseuse ou directement auprès de **torcbrain®**.
- N'apportez aucune modification à la visseuse aux dispositifs de sécurité ou aux accessoires. Des modifications non autorisées peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'appareil, des chocs électriques, un incendie ou des blessures.
- Dans des conditions d'utilisation inappropriées, un liquide corrosif peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. Rincez abondamment à l'eau fraîche les parties qui sont entrées en contact avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin. Les fuites de liquide des batteries peuvent provoquer des irritations ou des brûlures.
- Si la batterie venait à chauffer de manière excessive, cessez immédiatement de l'utiliser et remplacez. L'altération des batteries est généralement engendré par par de nombreux cycles de charge/décharge. L'utilisation d'une batterie ancienne ou endommagée peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.
- Les batteries Li-ion perdent de leur capacité à des températures inférieures à 0°C. Il s'agit d'un processus réversible. Si des batteries présentant une faible charge résiduelle sont utilisées à des températures inférieures à 0°C, cela peut entraîner une coupure de sécurité de l'électronique de la visseuse. Il est recommandé d'utiliser des batteries préchauffées. Étant donné que les batteries se réchauffent en cours de fonctionnement, cet effet peut être annulé après plusieurs vissages malgré de faibles températures.
- Ne démontez pas la batterie!
- Ne faites pas tomber la batterie et ne la soumettez pas à des chocs.
- N'essayez jamais d'incinérer la batterie, même si elle est très endommagée ou complètement usée. La batterie peut exploser au feu.
- Si vous devez éteindre une batterie en feu, portez un équipement de protection individuelle suffisant, adapté et approprié, comme des gants de protection, des vêtements de protection, un écran facial et une protection respiratoire. Pour plus d'informations sur les équipements de protection individuelle référez-vous aux spécifications des fabricants de batteries au lithium-ion (voir annexe 1).

3.6 Entretien

- L'entretien des outils est recommandé au moins tous les 50.000 cycles ou une fois par an, selon l'échéance la plus proche ou l'état de la visseuse. La réparation et l'entretien des outils ne doivent être effectués que par un personnel autorisé et dûment formé. Si une maintenance ou une réparation est nécessaire pour ces outils, contactez votre revendeur.
- Entretenez votre visseuse. Vérifiez l'absence de défaut d'alignement ou d'usure des pièces rotatives ainsi que les dommages au niveau du carter ou du moteur qui pourraient nuire à son fonctionnement. Si la visseuse est endommagée, faites-la réparer avant de l'utiliser.
- N'utilisez jamais la visseuse sans un bras de réaction au couple et poignées latérales correctement entretenu.
- Contrôlez quotidiennement le serrage de l'écrou de fixation du bras de réaction (voir couple de serrage, chap. 4.2).

3.7 Règles de sécurité spécifiques pour le produit

- Votre distributeur vous aidera à utiliser votre visseuse en toute sécurité.
- N'utilisez que des douilles et des adaptateurs en bon état et compatibles avec la visseuses. Utilisez uniquement des inserts et des accessoires conçus pour les clés à chocs. N'utilisez pas d'inserts ou d'accessoires (chromés) pour outils à main, car ils peuvent facilement se casser si ils sont utilisés avec des actionneurs à vannes.
- Si vous utilisez un équilibreur de charge, vous devez vous assurer qu'il est bien fixé. Si cette fixation n'est pas sûre, l'outil peut devenir incontrôlable, se déplacer de manière inattendue ou tomber.
- Gardez vos mains éloignées de la visseuse. Cette zone présente un point de pincement potentiel. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez l'actionneur uniquement avec les poignées latérales solidement fixées sur le bras de réaction au couple. Tenez la poignée exclusivement par sa poignée en plastique et ne démarrez la visseuse uniquement après avoir adopté une position et une prise sûres. Dans le cas contraire, vous risquez de vous blesser gravement avec le bras de réaction ou l'adaptateur pour volant.
- Testez la visseuse après des réparations ou le remplacement de pièces. Vérifiez qu'elle fonctionne correctement.
- Ne forcez pas lorsque vous manipulez la visseuse.
- Utilisez une visseuse adaptée à votre application. Votre distributeur se fera un plaisir de vous aider à faire le bon choix. Un outil bien choisi permet d'effectuer le travail plus efficacement et de manière plus sûre s'il est manipulé correctement.



Attention

Pour les couples supérieurs à 200Nm, il est recommandé d'utiliser des bras de réaction symétriques. Pour le modèle TB900SD, au moins deux personnes doivent tenir les bras de couple dans l'axe de la visseuse. Veillez à ce que la position soit stable et sûre. S'il existe un risque de chute ou tout autre danger sur la zone de travail, le poste de travail ou concernant l'opérateur: renforcez les mesures de sécurité. Avant chaque nouvelle application, consultez votre responsable sécurité ou demandez conseil à votre distributeur sur les mesures de sécurité appropriées.

Important: Le dispositif de coupure du couple ne s'active pas en cas de brefs à-coups (ex. vanne qui ne tourne de manière irrégulière)! Cela peut entraîner des accidents en cas d'inattention/de fatigue, de position instable et de maintien insuffisant de la poignée (voir Sécurité des personnes).

3.8 Valeurs d'émissions

Les valeurs déterminées selon EN60745 sont les suivantes :

- Niveau de pression acoustique LPA = 73 dB (A)
- Niveau de bruit LWA = 84 dB (A)
- Marge d'incertitude de mesure K = 3 dB



Attention

Le bruit généré par le travail est nocif pour l'ouïe. Portez des protections auditives adaptées.

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions) déterminées selon EN60745

Valeur d'émission des vibrations : (3 axes) $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$; incertitude K = 1,5 m/s^2 .

4 Aperçu

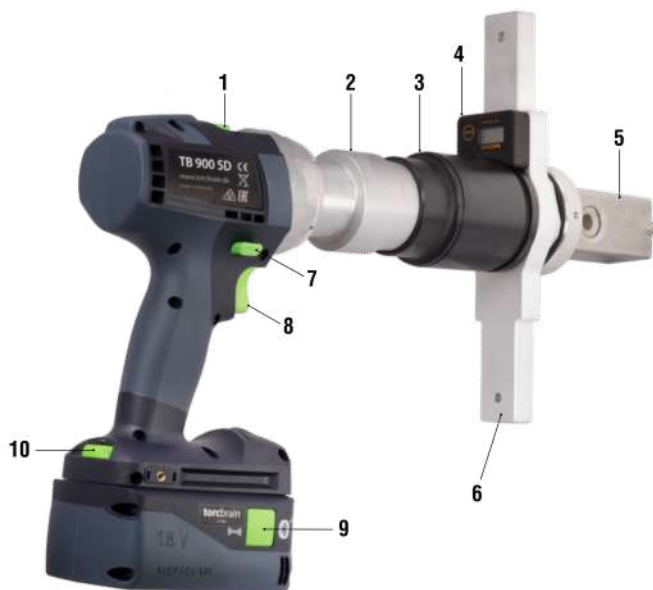


fig. 1: Description de la visseuse

1	Molette de réglage de vitesses
2	Joint pivotant (360°)
3	Multiplicateur jusqu'à 400Nm (TB300SD); jusqu'à 950Nm (TB900SD), rotatif sur 360°
4	Compteur de tours bidirectionnel
5	Entraînement carré 3/4" ou adaptateur VK25 (modèle TB300SD) Entraînement carré 3/4" ou adaptateur VK30 (modèle TB900SD)
6	Bras de réaction
7	Commutateur gauche - droite
8	Gâchette
9	Bouton de déverrouillage de la batterie
10	Molette de réglage du couple

Détails des molettes de réglages de la vitesse et du couple



fig 2: Correspondances des couples maximaux aux niveaux de vitesse du couple



fig 3: Molette de réglage

La machine offre deux possibilités d'influencer le couple d'arrêt:

Le sélecteur de vitesse (fig. 2 vitesse 1-4) se comporte comme dans une voiture:

- La première vitesse tourne lentement, mais peut fournir un couple important (comme dans une voiture qui monte lentement une pente raide).
- La quatrième vitesse tourne rapidement avec un faible couple (comme dans une voiture roulant rapidement sur l'autoroute mais sans pente)
- Les vitesses 1 et 2 se distinguent par leur vitesse de rotation (marquées par : tortue, lièvre). Les couples de déclenchement sont identiques pour les deux vitesses à chaque niveau de couple.

La molette de réglage du couple (fig. 3 étape 1-11) détermine le couple maximum pour la vitesse sélectionnée (voir les valeurs de couple chap. 6)



Remarque pour les opérations nécessitant un fonctionnement prolongé continu:

Si la visseuse s'arrête de fonctionner en raison d'une surchauffe, réglez la vitesse sur le chiffre inférieur à la valeur de couple correspondant pour préserver l'outil.

4.1 Carré de sortie



Attention

Avant d'effectuer des travaux sur la machine, assurez-vous toujours qu'elle est éteinte et que la batterie est enlevée.



Attention

Assurez-vous que les douilles / accessoires utilisés sont adaptés à la vanne à actionner. Assurez-vous que l'actionneur est bien enclenché sur le carré d'entraînement de la visseuse.

Un actionneur mal enclenché présente un risque d'accident et peut endommager le carré de sortie.

4.2 Bras de réaction

Le bras de réaction au couple est fixé au corps du réducteur par un écrou. L'écrou doit toujours être serré (couple de montage 20-30 Nm avec SW50/60 selon le réducteur). Vérifiez le couple de montage des écrous de fixation à intervalles réguliers. N'utilisez jamais la machine sans un bras de réaction correctement vissé. Placez le bras sur le diamètre correspondant du réducteur, comme indiqué sur l'illustration suivante :



fig. 4: Montage du bras de réaction

5 Réglages de la visseuse

Les réglages ne peuvent être effectués uniquement à l'arrêt de la visseuse et ne prennent effet qu'après le redémarrage de l'outil.

5.1 Modifier le sens de rotation

Le commutateur gauche - droite [fig. 1-7] permet de déterminer le sens de rotation.

- Commutation de droite à gauche = rotation dans le sens des aiguilles d'une montre
- Commutation de gauche à droite = rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
- Position centrale = régulateur de vitesse bloqué

5.2 Changement des vitesses



Attention

N'actionnez le changement de vitesse que lorsque la machine est éteinte!

Pour changer la vitesse, utilisez la molette de réglage des vitesses [fig.1, 1].

- Vitesse 1 (ou niveau 950, 400): couple élevé, rotation lente
 - Vitesse 4 (ou niveau 240, 90) couple faible, rotation rapide
- (voir chap. 6: Tables de couple)

5.3 Réglage du couple

Effectuez le réglage au maximum du couple cible à l'aide de la molette de réglage du couple [fig 1-10]



- Position 1 = couple faible
- Position 11 = couple élevé

La machine s'arrête lorsque le couple cible est atteint. Après avoir relâché la gâchette marche/arrêt [fig 1-8], la machine peut être redémarrée.



6 Tables de couple

Les valeurs de couple suivantes sont obtenues avec atteintes aux réglages spécifiés. Les valeurs de couple exprimées en Nm peuvent varier jusqu'à 20% par rapport aux valeurs spécifiées.

Valeurs de couple pour le modèle TB300SD

Niveau	1. Vitesse  400 Nm	2. Vitesse  140 Nm	3. Vitesse 140 Nm	4. Vitesse 90Nm
1	60		20	10
2	80		25	15
3	100		30	20
4	120		40	25
5	140		50	30
6	170		60	40
7	200		70	50
8	250		85	60
9	300		100	70
10	350		120	80
11	400		140	90

Valeurs de couple pour le modèle TB900SD

Niveau	1. Vitesse  950 Nm	2. Vitesse  350 Nm	3. Vitesse 350 Nm	4. Vitesse 240 Nm
1	149		40	20
2	200		60	30
3	260		80	45
4	320		100	60
5	380		120	75
6	440		140	90
7	520		180	110
8	620		220	140
9	730		260	170
10	850		300	200
11	950		350	240

/// Pour les couples supérieurs à 250 Nm, il est recommandé de manipuler l'actionneur avec deux bras/poignées et au moins deux personnes. Détermination des couples de déclenchement sur la base de la norme ISO 5393. Valeurs de couples pouvant varier de +/-20%.

7 Utilisation

7.1 Travailler avec la **torcbrain®** machine



Danger

Risque de blessure!

Si la vanne est endommagée (cassée/déformée), la surcharge peut entraîner la projection de pièces cassées.

- Placez toujours la prisePositionnez l'actionneur(ou less accessoires) sur la vanne.
- Portez des lunettes de sécurité.



Danger

Risque d'écrasement!

Ne jamais mettez les mains/doigts entre le bras de support et son point d'appui.



Danger

Risque de blessure dû à la rotation de la douille/du bras de réaction!

- Maintenez une distance de sécurité d'une longueur de bras.
- Évitez les vêtements amples, les cheveux longs et les bijoux.



Danger

Risque de blessure/de dommage avec des couples supérieurs à 200 Nm !

Pour les couples supérieurs à 200 Nm, il est recommandé :

- D'utiliser deux bras de réaction au couple
- D'être à deux personnes pour manipuler la visseuse.



Attention

Risque d'endommager votre vanne ou votre outil!

L'utilisation de la visseuse sur une vanne complètement ouverte ou complètement fermée peut entraîner des écarts de couples pouvant atteindre jusqu'à 20%.

Pour démarrer la visseuse, appuyez sur la gâchette marche/arrêt [fig. 1, 8]. La vitesse de rotation varie en fonction de la force de pression que vous exercez sur la gâchette. Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette.

- Avant de commencer à visser, adopter une position de travail ergonomique et positionner correctement la visseuse.
- Veillez à ce que le bras ou la douille tourne librement.
- Maintenez toujours la machine verticalement par rapport à l'axe pendant tout le processus de vissage. Dans le cas contraire, l'écrou, le carré d'entraînement ou l'adaptateur risqueraient d'être déformés ou endommagés.
- N'utilisez jamais la machine sans le bras de réaction au couple. Contrôlez quotidiennement la ou les vis de fixation du bras de réaction. Pendant le vissage, le bras de réaction au couple doit reposer sur un point d'appui approprié.
- Pour travailler avec le modèle TB900SD, deux personnes doivent tenir les deux bras de réaction montés symétriquement sur l'axe d'entraînement. Assurez-vous d'avoir une position stable ! S'il existe un danger de chute ou un autre danger sur la zone de travail, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être prises pour protéger l'opérateur et le matériel. Consultez votre responsable sécurité ou demandez conseil auprès de votre distributeur pour adopter les mesures de sécurité appropriées avant chaque nouvelle application !



Remarque: Retirez la visseuse uniquement par les bras de réaction au couple. La poignée de la visseuse n'est pas adaptée pour cet usage !

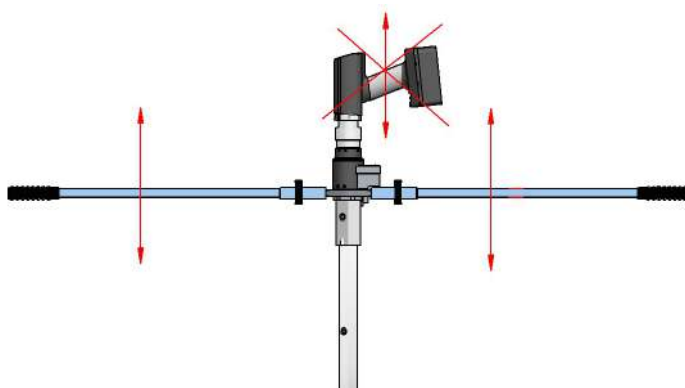


fig. 5: Retirez la visseuse correctement à l'aide des bras de réaction au couple

7.2 Signaux d'avertissement sonores

Des signaux d'avertissement se produisent dans les cas de fonctionnement suivants et la visseuse s'arrête:

Signal sonore	Lampe LED	Cause	Mesure
Bip une fois	-	Batterie vide/incompatible	charger/changer la batterie
		Visseuse surchargé	Réduisez la charge sur l'outil en sélectionnant une vitesse inférieure
		En cas d'actionnement de la gâchette marche/arrêt: l'appareil de vissage est en surchauffe	Remettre la visseuse en service après refroidissement
Bip deux fois	-	Couple atteint	-
Bip en continu	-	Visseuse défectueuse	Pour le dépannage, contacter le Service Après-Vente de votre revendeur

Le signal sonore retentit après le délestage de la machine une fois le couple atteint. La machine s'arrête. Elle ne redémarre que lorsque le bouton de démarrage [fig. 1-8] est relâché et est actionné à nouveau.

7.3 Compteur de révolutions (en option)

- Le compte-tours compte les tours complets dans les deux sens (affichage maximum : 9999). Le comptage commence lorsque l'aimant de la visseuse passe sous le compteur.
- Le compteur entre en mode veille au bout d'environ 15 minutes. La dernière valeur du compteur est automatiquement enregistrée.
- L'affichage du compteur se réactive automatiquement dès que l'aimant passe sous le compteur. Le compteur le détecte et ajoute ou soustrait la dernière valeur enregistrée en fonction du sens de rotation. Il est également possible d'activer l'affichage en appuyant sur la touche de réinitialisation. La dernière valeur du compteur reste inchangée. Pour remettre le compteur à zéro, il faut appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant que l'affichage est actif.
- Sens de comptage : sens horaire : positif, sens antihoraire : négatif. Le sens de comptage peut être inversé en appuyant cinq fois sur le bouton de réinitialisation (dans les 2 secondes).

8 Accessoires

N'utilisez uniquement les accessoires et consommables **torcbrain®** originaux prévus pour cet appareil. Ces composants sont conçus pour garantir des performances et une compatibilité optimales.. L'utilisation d'accessoires ou de consommables d'autres fournisseurs peut nuire à la qualité de votre travail, augmenter l'usure de la machine et annuler toute réclamation au titre de la garantie.. Protégez votre visseuse, vos droits de garantie et vous-même en utilisant exclusivement des accessoires et des consommables **torcbrain®** originaux.

8.1 Adaptateurs pour volant

L'adaptateur pour volant est conçu pour l'utilisation de vannes avec des volants à 3 ou 5 rayons. Les trous sont marqués "3" (pour les volants à 3 rayons) et "5" (pour les volants à 5 rayons). Selon le modèle, les vannes peuvent être actionnées avec ou sans barre d'entraînement télescopique. Deux diamètres de disques perforés sont disponibles : 150mm ou 250mm. Le disque perforé de 250 mm doit être monté sur l'adaptateur de volant de 150 mm à l'aide de l'adaptateur fourni. Il ne peut pas être utilisé sans cet adaptateur.

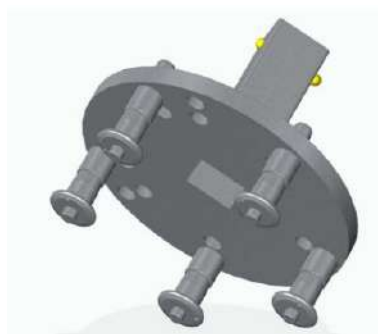


fig. 6: Adaptateur D=150mm pour des volants à 3/5 rayons

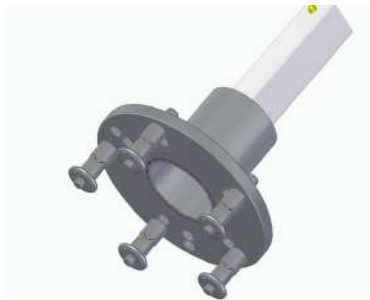


fig. 7: Adaptateur D=150mm avec rallonge (pour des moyeux saillants) pour des volants avec 3/5 rayons



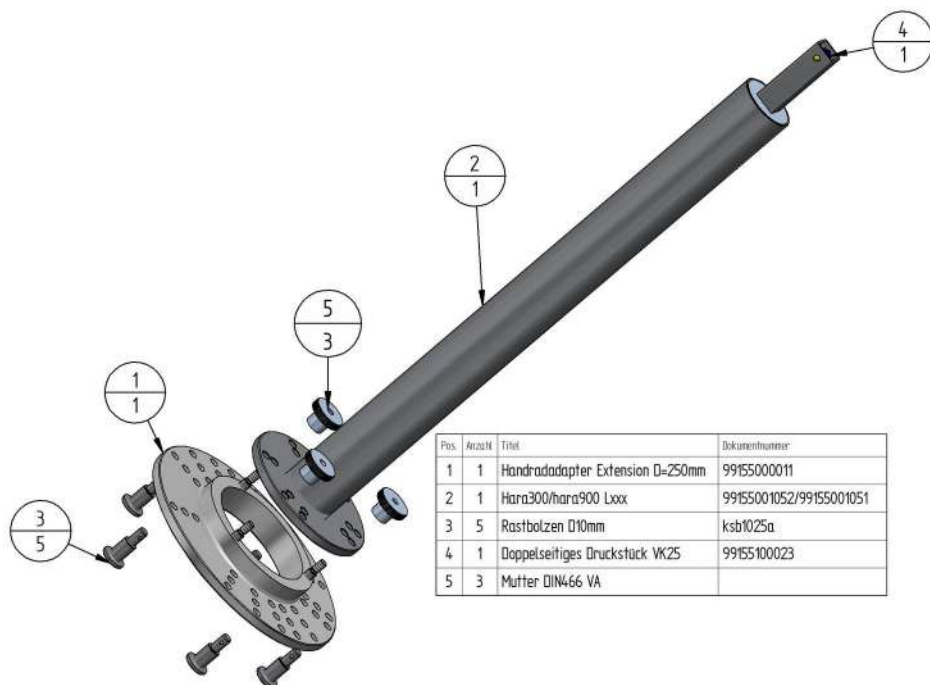
fig. 8: Adaptateur D=150mm pour des volants avec 3/5 rayons



fig. 9: Adaptateur D=250mm pour des volants avec 3/4/5/7 rayons

8.1.1 Composants des adaptateurs pour volant

Tous les adaptateurs pour volant se composent d'un corps de base (D=150mm) avec différents perçages, d'une pièce de pression à ressort et d'axes d'entraînement facilement interchangeables. Ces composants sont en acier inoxydable. En option, une grande extension d'adaptateur pour volant (D=250 mm, aluminium haute résistance) peut être adaptée à tous les adaptateurs de volant.



Dans ce cas, les goupilles d'entraînement sont utilisées à partir du petit adaptateur sur le grand (250mm). Les adaptateurs pour volant sont insérés dans l'adaptateur système de l'actionneur à vannes, jusqu'à ce que les pièces de pression de ressort de l'adaptateur s'enclenchent dans les trous de l'adaptateur système de l'actionneur (carré 25 mm pour TB300 et carré 30 mm pour TB900). Les trois goujons filetés du grand adaptateur sont enfoncés dans les trous du petit adaptateur marqués avec „3" jusqu'à ce que les deux adaptateurs se superposent parfaitement l'un sur l'autre. Les écrous doivent être serrés à la main (ne pas utiliser d'outils!).

8.1.2 Adaptateur pour bouche d'incendie

Les adaptateurs pour bouches d'incendie sont conçus pour ouvrir et fermer les bouches d'incendie à quatre rainures. Les adaptateurs sont conçus pour un couple maximal d'environ 200 Nm. Le réglage du couple maximal sur la visseuse doit être réglé conformément à la fiche technique de la bouche d'incendie à actionner.

8.1.3 Mise en service

- Vérifiez, que l'adaptateur pour volant est bien compatible avec la vanne à actionner. Vérifiez, que l'adaptateur pour volant et l'adaptateur système (carré 25/30) sont en bon état. Si des dommages (déformations, fissures, etc.) sont constatés, les équipements doivent être correctement réparés avant utilisation.
- La vanne doit être facilement accessible. Vérifiez au préalable que la vanne à actionner est en bon état. Les vannes ou volants défectueux ne doivent pas être actionnés avec l'adaptateur pour volant ou l'actionneur. Réglez le couple correct pour votre vanne sur la visseuse. Utilisez la table des couples que vous trouvez dans le mode d'emploi de l'actionneur.
- Insérez le nombre approprié de goupilles d'entraînement dans le plus grand des cercles. Pour ce faire, retirez la goupille d'entraînement en appuyant sur la goupille de verrouillage en tirant sur la bague de la goupille. Pour l'insérer dans la bonne position, maintenez la goupille de verrouillage enfoncée, insérez la goupille dans le trou sélectionné de l'adaptateur pour volant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche, puis relâchez-la. La goupille verrouillée ne doit plus pouvoir être retiré de son trou. Si ce n'est pas le cas, la goupille peut être défectueuse. Dans ce cas, elle doit être remplacée.
- **Important!**
Placez l'adaptateur pour volant verticalement sur la vanne. Assurez-vous que l'axe de rotation de l'adaptateur est aligné avec l'axe de rotation de la vanne et que les rayons du volant touchent les goupilles d'entraînement aussi près que possible et que toutes les pièces rotatives peuvent tourner librement. Veillez à ce que l'axe de l'adaptateur pour volant reste perpendiculaire à l'axe de rotation du volant pendant le fonctionnement.



Lors de l'utilisation d'adaptateurs de bouches d'incendie, il est extrêmement important que l'adaptateur s'adapte parfaitement à la forme sur la partie rotative de la bouche d'incendie et que les deux axes (bouche d'incendie/visseuse) soient alignés. Commencez toujours l'opération en utilisant la vitesse la plus faible possible afin de pouvoir centrer correctement l'outil sur la vanne.

8.2 Clé de fontainier



Attention

Respectez le couple maximal autorisé de votre type de clé (voir 8.2.2-4). La clé ne doit plus être utilisée si la surface présente des fissures et/ou des déformations visibles (passage d'un véhicule, chute...). Nous recommandons un contrôle annuel par un spécialiste de la sécurité.

8.2.1 Utilisation

– Utilisation par une seule personne

La clé vario300 a été conçue pour être utilisée par une seule personne !

– Application

La clé ne doit être utilisée que pour actionner les vannes de gaz et d'eau souterraines. elle ne peut être utilisée ni comme levier, ni comme outil de percussion !

– Éviter les chocs

Évitez de frapper la surface de la clé avec des objets durs, car vous risqueriez de l'endommager.

– Veillez à ne pas dépasser le couple maxi

Il n'est pas permis d'augmenter artificiellement le couple en prolongeant la poignée transversale avec des tubes ou tiges supplémentaires.

– Adoptez une position sécurisée

Avant d'utiliser la clé, assurez-vous que votre position est stable et sûre. Les surfaces non revêtues ainsi que les sols mous et humides doivent être stabilisés avant le début de l'intervention.

– Maintenez une position verticale

Pour une transmission efficace de la puissance, ajustez la clé à votre taille. Tenez-vous droit sur la clé. Évitez les postures courbées non naturelles.

– Rotation dans l'axe

Faites tourner la clé le plus possible dans l'axe de la vanne pour assurer une transmission optimale du couple.

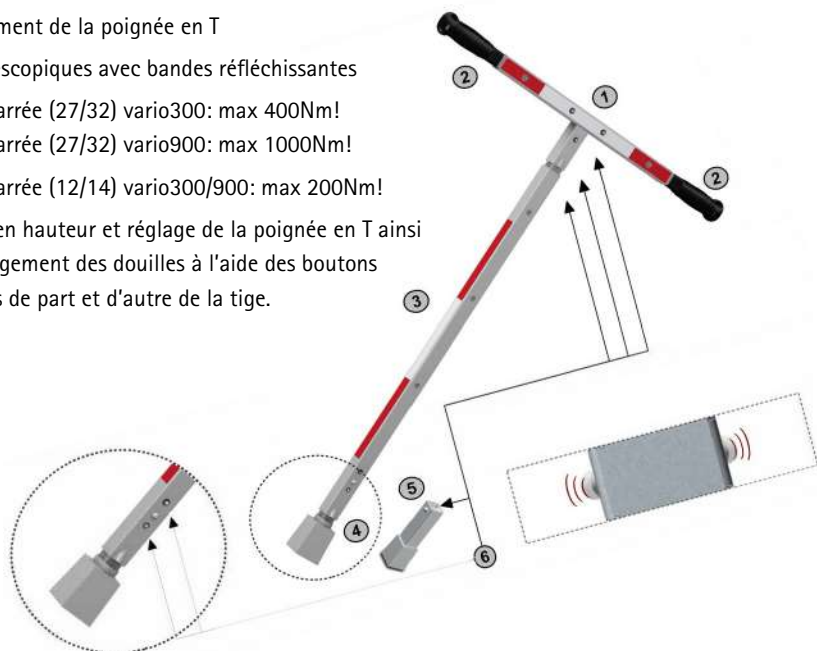
– Maintenance et entretien

Pour garantir un bon fonctionnement sur la durée, la clé doit être exempte de sable et de poussière, n particulièrement, les contours internes des douilles d'actionnement qui doivent être nettoyés avant l'utilisation, si nécessaire, afin d'assurer un ajustement correct.



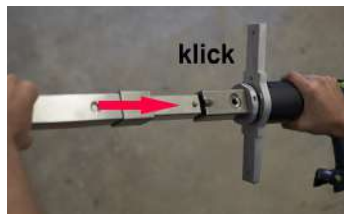
8.2.2 Détails techniques

1. Poignée en T avec bandes réfléchissantes
2. Rallongement de la poignée en T
3. Tiges télescopiques avec bandes réfléchissantes
4. Douille carrée (27/32) vario300: max 400Nm!
Douille carrée (27/32) vario900: max 1000Nm!
5. Douille carrée (12/14) vario300/900: max 200Nm!
6. Réglage en hauteur et réglage de la poignée en T ainsi que changement des douilles à l'aide des boutons à ressorts de part et d'autre de la tige.



Assemblage de la poignée en T ou de la visseuse à vannes.

Appuyez sur les deux goupilles de verrouillage en haut de la tige télescopique et insérez le tube dans l'extrémité inférieure de la poignée en T ou de la visseuse à vannes, de sorte que les goupilles de verrouillage soient parallèles aux trous dans la poignée en T/la visseuse. Faites glisser la poignée en T sur la rallonge/la visseuse jusqu'à ce que les goupilles de verrouillage s'enclenchent de manière audible dans les trous prévus à cet effet.



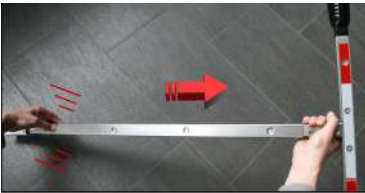
Allongement de la poignée en T

Presser les deux goupilles de verrouillage de part et d'autre de la poignée en T et tirez la rallonge de la poignée en T jusqu'à ce que les goupilles de verrouillage s'engagent de manière audible dans les trous prévus à cet effet dans la poignée en T. Répétez cette opération de l'autre côté. Pour rétracter la poignée, procédez dans l'ordre inverse.



Règlage de la hauteur

Pressez les deux goupilles de verrouillage à l'extrémité supérieure de la tige de télescopique et faites coulisser le tube d'extension jusqu'à ce que les goupilles de verrouillage s'engagent de manière audible dans les trous prévus à cet effet dans la poignée transversale. Répétez cette opération jusqu'à ce que la longueur désirée soit atteinte. Pour rétracter la tige d'extension, procédez dans l'ordre inverse.



Changement du réducteur ou de l'adaptateur

Pour retirer le réducteur, appuyez sur les deux goupilles de verrouillage à l'extrémité du tube et retirez le réducteur du tube. Pour l'insérer, appuyez simultanément sur les deux goupilles de verrouillage du réducteur et faites glisser l'extrémité inférieure du tube jusqu'à ce que les goupilles de verrouillage s'enclenchent de manière audible dans les trous pré percés à cet effet.



9 Entretien et maintenance

Respectez les consignes d'entretien et de maintenance suivantes :

- Gardez les fenes de ventilation de la visseuse et du chargeur propres pour assurer un bon refroidissement.
- Veillez à ce que les contacts de connexion de la visseuse, du chargeur et des batteries restent propres.
- Ne mettez pas à jour du logiciel de l'appareil de votre propre chef et ne modifiez pas les paramètres usine. Toute modification non autorisée du logiciel de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.
- Toute modification des réglages peut entraîner des dommages sur la visseuse ainsi que sur votre vanne. Toute modification doit être documentée et traçable. Le cas contraire entraîne l'annulation de la garantie.

Remarques sur les batteries: voir aussi l'annexe 2

- Entreposez les batteries de préférence dans un endroit sec et frais à une température de 5°C à 25°C.
- Protégez les batteries de l'humidité, de l'eau et de la chaleur.
- Un temps de fonctionnement considérablement plus court par charge indique que la batterie est épuisée et doit être remplacée par une batterie neuve.
- La batterie Li-ION et le chargeur doivent être compatibles. L'électronique intégrée empêche toute surcharge ou surchauffe dangereuse pendant la charge.
- Une batterie LI-ION neuve ou inutilisée atteint sa pleine capacité après environ cinq cycles de charge et de décharge.
- Les batteries Li-ION sont immédiatement prêtes à l'emploi et peuvent être rechargées entre-deux utilisations, même si leur capacité n'est pas encore épuisée.
- Si la batterie Li-ION doit être stockée pendant une période prolongée, elle doit être chargée à 40% de sa capacité (env. 15 min. de charge) et ne doit pas être stockée à plus de 25°C.
- Les performances optimales des batteries se situent dans une plage de température de 20°C à 30°C.
- Le stockage de la batterie dans le chargeur maintient le niveau de charge de la batterie grâce à une charge d'entretien continue.
- Ne laissez pas les batteries déchargées dans le chargeur pendant plus d'un mois si chargeur est débranché, car cela peut entraîner une décharge profonde.

9.1 Recyclage et fin de vie des DEEE

Rapportez les batteries usagées ou défectueuses par l'intermédiaire d'un centre de collecte spécialisé, de votre distributeur torcbrain® ou dans un centre de recyclage public. Les batteries seront ainsi recyclées.

- UE uniquement : Conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les batteries/piles doivent être recyclées.
- Ne jetez pas la visseuse avec les ordures ménagères ! Recyclez les appareils, les accessoires et les emballages dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement. Respectez les réglementations nationales en vigueur.
- Uniquement pour l'UE : conformément à la directive européenne 2002/96/CE, les appareils électriques doivent être collectés séparément et éliminés dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement doivent être éliminés.

9.2 Conditions de garantie

Nous garantissons nos appareils contre tout défaut de matériel ou de fabrication conformément aux dispositions légales en vigueur dans le pays concerné.

Sont exclus de la garantie les dommages qui:

- Sont dus à l'usure naturelle, à une surcharge ou à une utilisation non conforme.
- Sont dus à une faute de l'utilisateur ou à une autre utilisation contraire au mode d'emploi ou étaient connus lors de l'achat.
- Sont dus à l'utilisation d'accessoires et de consommables non originaux.

Les réclamations ne peuvent être acceptées que si l'appareil est retourné non démonté au fournisseur ou à torcbrain. Conservez soigneusement le mode d'emploi, les consignes de sécurité, la liste des pièces de rechange et la preuve d'achat. Par ailleurs, les conditions de garantie actuelles du fabricant s'appliquent.



Remarque: En raison des travaux de recherche et de développement permanents, **torcbrain®** se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à ses appareils sans préavis.

10 Déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente, sous notre seule responsabilité, que les produits suivants:

– **Type d'appareil:** Visseuses à vannes TB300SD, TB900SD

sont conformes aux dispositions des Directives Européennes suivantes et aux normes harmonisées ou documents normatifs appliqués:

2006/42/EG

2014/30/ EU2), 2014/53/EU3),

2011/65/EU

EN 62841-1: 2015 + AC:2015, EN 62841-2-1:2018,

EN 55014-1: 20172), EN 55014-2:20152),

EN 303 446-1:2019 V1.2.13),

EN 300 328:2016 V2.1.13),

EN 301 489-1:2017 V2.1.13),

EN 301 489-17:2017 V3.1.13), EN 50581:2012



CE2023

Personne autorisée à rédiger la déclaration de conformité:

Ingenieurbüro Anlauf

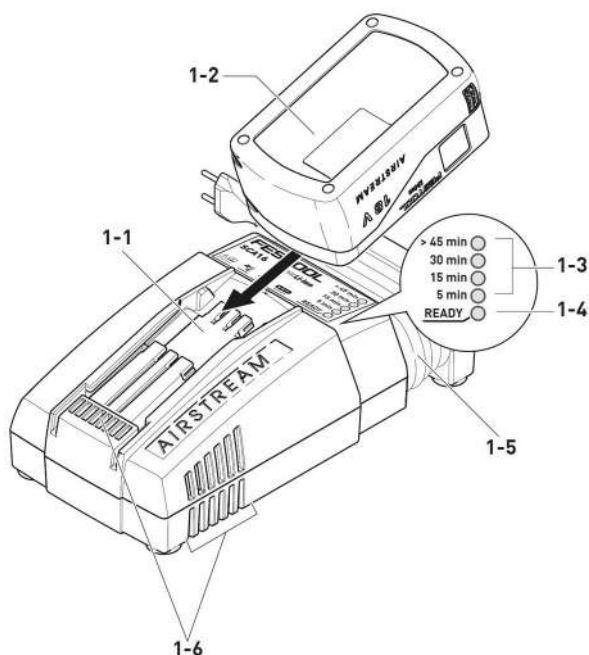
Lanzenberg 1a 87477 Sulzberg

Deutschland

Richard Anlauf

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Anlauf', is written over the printed name.

11 Chargeur SCA16 (TBLG6)



Éléments de l'appareil

[1-1]	Compartiment de charge
[1-2]	Batterie
[1-3]	Indication du temps de charge restant (uniquement SCA 16)
[1-4]	Indicateur d'état de charge
[1-5]	Enrouleur du câble de raccordement secteur
[1-6]	Ouvertures d'aération (uniquement SCA 16)

11.1 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lisez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de huit ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expériences ou de connaissances si elles sont surveillées ou qu'elles ont été instruites pour son utilisation sûre et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine. Les enfants ne doivent pas réaliser de nettoyage ni de maintenance sans surveillance.
- Ne pas ouvrir le chargeur !
- Protéger le chargeur des pièces métalliques (par ex. copeaux métalliques) et des liquides !
- AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser de batteries non rechargeables avec ce chargeur !
- Ne pas utiliser de batteries d'autres fabricants avec ce chargeur. Ne pas faire fonctionner l'outil électroportatif sans fil avec des blocs d'alimentation secteur ou avec des batteries d'autres fabricants. Ne pas utiliser de chargeurs d'autres fabricants pour recharger les batteries. L'utilisation d'accessoires autres que ceux prévus par le fabricant peut provoquer une décharge électrique et/ou des accidents graves.
- Lorsqu'il se trouve dans le Systainer, le chargeur ne doit pas être branché à la prise !
- Protéger l'appareil contre l'humidité.
- Protéger le câble de raccordement secteur contre la chaleur, l'huile et les arêtes tranchantes.
- Si le câble de raccordement secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un atelier de service après-vente agréé afin d'éviter tout danger.
- Avant l'utilisation, vérifier la présence de dommages sur l'appareil, en particulier le câble de raccordement secteur, la fiche secteur et le boîtier afin d'éviter tout danger. En cas d'endommagement, les faire réparer uniquement par un atelier de service après-vente agréé.
- Ne pas couvrir les fentes d'aération du chargeur. Sinon, le chargeur peut surchauffer et ne pas fonctionner correctement.
- Des vapeurs peuvent s'échapper en cas de dommage ou d'utilisation incorrecte de la batterie. Les vapeurs sont susceptibles d'irriter les voies respiratoires. Aérez la pièce et consultez un médecin en cas de troubles.

11.2 Caractéristiques techniques

Tension secteur (entrée)	220 - 240 V~
Fréquence secteur	50 - 60 Hz
Tension de charge (sortie)	10,8 - 18 V =
Courant de charge	max. 16 A
Durées de recharge pour les batteries BP et BPC, 5,0 Ah/5,2 Ah	env. 33 min
Température ambiante admise par le système en fonctionnement	0 °C bis +40 °C

11.3 Utilisation conforme

Chargeurs conçus

- uniquement pour une utilisation en intérieur.
- pour recharger les batteries Li-ion Festool BP et BPC des tensions nominales et capacités suivantes: 18,0 V (5S1P)3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah, 18,0 V (5S2P)5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah



L'utilisateur est responsable des dommages provoqués par une utilisation non conforme.

11.4 Mise en service



AVERTISSEMENT

Tension ou fréquence non admissible! Risque d'accident

- La tension et la fréquence d'alimentation électrique doivent être conformes aux indications de la plaque signalétique.
- En Amérique du nord, utiliser uniquement les machines Festool fonctionnant sous une tension de 120 V / 60 Hz.

Démarrer la charge

AVERTISSEMENT ! Avant la mise en service, dérouler complètement le câble de raccordement secteur de l'évidement [1-5].

- Brancher la fiche secteur du chargeur dans la prise.
- Introduire la batterie [1-2] dans le compartiment de charge [1-1].

11.5 Fonctionnement

11.5.1 Signification des LED

Après la mise en service du chargeur, la LED de l'affichage de l'état de charge [1-4] devient jaune.

Autocontrôle SCA 16

Avant que la LED de l'indicateur d'état de charge ne passe au jaune, toutes les LED [1-3] et [1-4] ainsi que le ventilateur [1-6] sont activés pendant env. 1 s.

États de fonctionnement du chargeur :

LED jaune – allumée en continu	Le chargeur est opérationnel.
LED verte – clignotement	Batterie en cours de chargement.
LED verte – allumée en continu – READY	Batterie chargée à > 80 % et prête à l'emploi. En arrière-plan, la batterie continue d'être chargée jusqu'à 100 %
LED rouge – clignotement	Défaut général, par ex. mauvais contact, court-circuit, batterie défectueuse, etc.
LED rouge – allumée en continu	La température de la batterie est hors des valeurs limites autorisées. Dès que la température autorisée est atteinte, le chargeur passe automatiquement en mode de charge.
Temps de charge restant (uniquement SCA 16)	Indication de l'estimation de temps de charge restant : - Pousser la batterie. - L'indicateur d'état de charge [1-4] clignote plusieurs fois. L'estimation de temps de charge restant est indiquée par le clignotement de la LED [1-3] respective.

11.5.2 Consignes de travail

En cas de cycles de charge continus ou successifs, le chargeur peut chauffer. Cela est toutefois sans danger et n'indique aucun défaut technique. Les batteries stockées dans le chargeur restent toujours totalement rechargées. Charger les batteries uniquement dans un environnement bien aéré.

AIRSTREAM (uniquement SCA 16) Le chargeur SCA 16 est équipé d'un ventilateur et contribue ainsi activement au refroidissement des batteries BP 18...AS/I.

11.6 Entretien et maintenance



AVERTISSEMENT

Risques de blessures, décharge électrique

- Avant toute opération de maintenance ou d'entretien, toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant!
- Tous les travaux de maintenance et de réparation nécessitant une ouverture du boîtier doivent uniquement être effectués par un atelier de service après-vente agréé.

Les opérations de service après-vente et les réparations doivent uniquement être effectuées par le fabricant ou des ateliers agréés. Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine Festool.

Informations complémentaires : www.festool.fr/services

Respecter les consignes suivantes

- Pour éviter tout dommage, nettoyer le chargeur avec un chiffon sec et doux. Ne pas utiliser de solvant.
- Veiller à ce que les contacts de branchement du chargeur restent propres.
- Ne pas couvrir les fentes d'aération [1-6] du chargeur SCA 16.

11.7 Environnement



Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères!

Veiller à un recyclage écologique des appareils, accessoires et emballages. Respecter les règlements nationaux en vigueur. Selon la directive européenne relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa transposition en droit national, les outils électroportatifs usagés doivent être collectés à part et recyclés de manière écologique. Vous trouverez sur www.festool.com/ environnement des informations sur les points de collecte pour une élimination correcte.

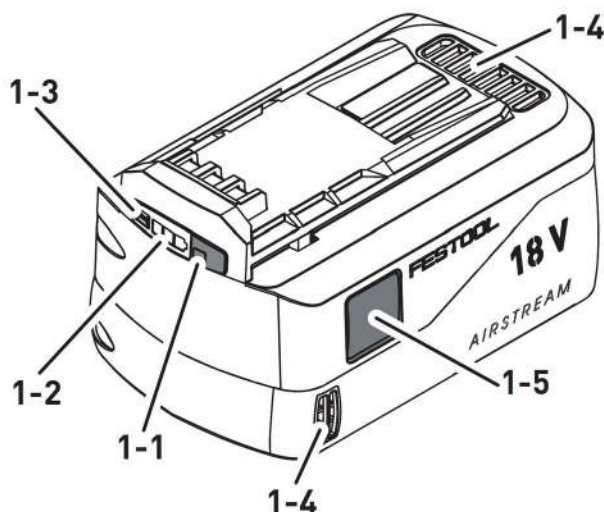
Informations à propos de REACH : www.festool.fr/reach

11.8 Remarques générales

Déclaration de conformité : www.festool.com/declaration-of-conformity

Le cas échéant, vous trouverez les informations relatives aux licences Open Source utilisées dans le produit dans la Festool App* sous Informations > Licences Open Source des outils.

* N'est pas disponible dans chaque pays.



Éléments de l'appareil

[1-1]	Touche Témoin de charge
[1-2]	Témoin de charge
[1-3]	Témoin Bluetooth® (uniquement batteries Bluetooth®)
[1-4]	Ouvertures de ventilation (uniquement BP 18 Li ... ASI)
[1-5]	Touche d'extraction de la batterie

Les figures peuvent différer de l'original.

12.1 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT! Lisez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement. Les cellules dans les batteries lithium-ion sont fermées de manière étanche aux gaz et sont sans danger dans la mesure où les prescriptions du fabricant sont respectées lors de leur utilisation et leur manipulation.

- Manipuler les batteries déchargées avec précaution. Les batteries constituent une source de danger étant donné qu'elles peuvent provoquer un courant de court-circuit très élevé. Même si les batteries Li-ion semblent être déchargées, elles ne se déchargent jamais complètement.
- Éviter tout choc/influence physique. Les chocs et la pénétration d'objets peuvent endommager les batteries. Cela peut entraîner des fuites, un dégagement de chaleur, un dégagement de fumée, une inflammation ou une explosion de la batterie.
- Tenez les batteries inutilisées à l'écart des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et tout autre petit objet métallique qui pourrait provoquer un pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
- N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures élevées. Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent provoquer une explosion.
- Protégez la batterie d'une exposition permanente aux rayons du soleil.
- N'ouvrez pas la batterie. Le fait d'ouvrir ou de modifier la batterie peut rendre inopérantes les mesures de protection. Cela peut entraîner un dégagement de chaleur, un dégagement de fumée, une inflammation ou une explosion de la batterie.
- Ne pas plonger la batterie dans des liquides tels que l'eau (salée) ou des boissons. Le contact avec des liquides peut endommager la batterie. Cela peut entraîner un dégagement de chaleur, un dégagement de fumée, une inflammation ou une explosion de la batterie. Ne plus utiliser la batterie et s'adresser à un point de service après-vente Festool agréé.
- Ne pas stocker la batterie à un endroit où le taux d'humidité de l'air est élevé. Ceci provoque un risque de corrosion de la batterie.
- Conservez les batteries hors de portée des enfants.
- Rechargez les batteries uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur destiné à un certain type de batteries peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- Suivez toutes les instructions de recharge fournies et ne chargez jamais la batterie en dehors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation. Un chargement effectué de manière

incorrecte ou en dehors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

- Des vapeurs peuvent s'échapper en cas de dommage ou d'utilisation incorrecte de la batterie. Les vapeurs sont susceptibles d'irriter les voies respiratoires. Aérez la pièce et consultez un médecin en cas de troubles.
- Utilisez la batterie uniquement avec votre appareil Festool. Vous protégerez ainsi la batterie d'une surcharge dangereuse. L'utilisation d'un autre appareil peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- En cas d'utilisation incorrecte, il est possible que du liquide s'écoule de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez en plus un médecin. Le liquide s'écoulant de la batterie peut causer des irritations cutanées ou des brûlures.
- Si la batterie est défectueuse, il est possible que du liquide s'écoule et atteigne des objets à proximité. Vérifiez les pièces concernées. Nettoyez-les en absorbant le liquide avec un papier essuie-tout sec et en rinçant abondamment avec de l'eau. Portez des gants de protection afin d'éviter tout contact. Remplacez les pièces si nécessaire.
- N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée. Des batteries endommagées ou modifiées peuvent réagir de manière inattendue et provoquer un incendie, une explosion ou des risques de blessures.
- Ne pas utiliser de batteries endommagées. Arrêter immédiatement l'utilisation d'une batterie dès que celle-ci présente des propriétés anormales, telles qu'une odeur, de la chaleur, une coloration ou une déformation. Si vous continuez à l'utiliser, la batterie peut dégager de la chaleur et de la fumée, s'enflammer ou exploser.
- Ne pas ouvrir, écraser, surchauffer (plus de 80 °C / 176 °F) ou brûler la batterie. Le non-respect de ces consignes provoque un risque de brûlures et d'incendie. Suivez les instructions du fabricant.
- Ne procédez jamais à l'entretien de batteries endommagées. Toutes les opérations d'entretien doivent uniquement être effectuées par un atelier de service après-vente Festool agréé

12.2 Caractéristiques techniques

Batteries Li-ion	Poids
BP 18 Li 5,0 AS(I)	0,7 kg (1,5 lbs)
Batteries Bluetooth®	
Fréquence	2402 – 2480 MHz
Puissance isotrope rayonnée équivalente (PIRE)	< 10 dBm

12.3 Utilisation conforme

Les batteries conviennent à l'utilisation avec des outils sans fil Festool (voir l'appareil correspondant) et les chargeurs Festool indiqués (voir figure au début de la notice d'utilisation).

12.4 Fonctionnement



Attention

Risques de blessures, démarrage inattendu de l'aspirateur

Avant toute utilisation de l'aspirateur, déterminer la batterie Bluetooth® qui est connectée avec lui.

Consignes pour l'utilisation optimale de la batterie



La batterie est livrée partiellement chargée. Afin de garantir la capacité totale de la batterie, rechargez entièrement cette dernière dans le chargeur avant la première utilisation.

- Après la coupure automatique de l'outil électroportatif, n'appuyez plus sur l'interrupteur marche/arrêt. La batterie pourrait être endommagée
- La batterie est équipée d'un dispositif de surveillance de la température qui permet une recharge uniquement dans une plage de température comprise entre 0 °C (32 °F) et env. 50 °C (122 °F). Ceci permet à la batterie d'atteindre une durée de vie élevée
- Stockez la batterie si possible au frais (5°C à 25°C/41 °F à 77°F) et au sec (humidité de l'air < 80 %).
- Ne laissez pas par ex. la batterie dans la voiture en été
- Une durée d'utilisation nettement raccourcie après la recharge est un signe que la batterie est usée et doit être remplacée.
- Respectez les consignes relatives à l'élimination

Témoin de charge

Le témoin de charge [1-2] indique, à l'actionnement de la touche Témoin de charge [1-1], le niveau de charge de la batterie :

	70-100%
	40-70%
	15-40%
	< 15% *

Recommandation : recharger la batterie avant de continuer à utiliser l'appareil.

Fonctions Bluetooth® (uniquement batteries Bluetooth®)

À côté du témoin de charge se trouve le témoin Bluetooth® [1-3] indiquant l'état de connexion de la batterie :

Lumière bleue constante	L'outil électroportatif sans fil fonctionne et l'aspirateur est connecté via Bluetooth® ou la batterie est reliée à un terminal mobile
Pulsations de la lumière bleue	La batterie est prête pour la connexion au terminal mobile (par ex. mise à jour logicielle)



La batterie utilise Bluetooth® pour mettre automatiquement en marche et à l'arrêt les aspirateurs dotés de l'équipement nécessaire durant l'utilisation avec un outil électroportatif sans fil.

Connexion de la batterie à l'aspirateur



L'aspirateur ne peut être connecté qu'à un seul outil électroportatif sans fil à la fois.



Si l'aspirateur a été allumé à l'origine avec la batterie et qu'il est mis à l'arrêt avec la commande à distance par la suite, la batterie connectée perd sa connexion temporaire à l'aspirateur. La batterie peut ensuite être reconnectée.

- Activer le mode automatique de l'aspirateur (voir la notice d'utilisation de l'aspirateur).
- Si l'outil électroportatif sans fil était déjà en fonctionnement, s'assurer que le témoin de charge de la batterie s'est éteint afin que la connexion soit possible (ceci peut parfois durer plusieurs secondes).
- Appuyer une fois sur la touche de connexion de l'aspirateur ou de la commande à distance. La LED du module de réception clignote lentement avec une lumière rotative bleue et l'aspirateur est prêt pour la connexion pendant 60 secondes.
- Allumer l'outil électroportatif sans fil. L'aspirateur se met en marche et la batterie est connectée jusqu'à la mise à l'arrêt manuelle de l'aspirateur.



Si une deuxième batterie est connectée à l'aspirateur, la connexion à la première batterie est coupée.

Mise en marche/à l'arrêt de l'aspirateur

Une fois que la connexion entre la batterie et l'aspirateur est établie, celui-ci démarre automatiquement lors de l'utilisation de l'outil électroportatif sans fil.



Lorsque l'aspirateur est mis à l'arrêt via la batterie, il continue à fonctionner pendant quinze secondes au maximum.

- Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt de l'outil électroportatif sans fil pour mettre l'aspirateur en marche.
- Relâcher l'interrupteur marche/arrêt de l'outil électroportatif sans fil pour arrêter l'aspirateur.

Déconnecter la batterie de l'aspirateur

Pour couper la connexion entre la batterie et l'aspirateur, effectuer l'une des opérations suivantes:

- Mettre l'aspirateur hors tension
- Placer la batterie sur le chargeur
- Connecter une autre batterie à l'aspirateur

Connexion d'un terminal mobile

Connecter la batterie à un terminal mobile (par ex. pour une mise à jour logicielle) au moyen de l'application Festool Work*.

- Appuyer sur la touche Affichage de la capacité [1-1] jusqu'à ce que l'indicateur Bluetooth® [1-3] clignote en bleu avec des pulsations de lumière.
La batterie est prête pour la connexion pendant 60 secondes.
- Suivre les instructions fournies dans l'application Festool Work* pour autoriser la connexion sécurisée. * N'est pas disponible dans chaque pays.

12.5 Entretien et maintenance



AVERTISSEMENT

Risques de blessures, décharge électrique

Toutes les opérations d'entretien et de réparation doivent uniquement être effectuées par un atelier de service après-vente Festool agréé.

- Veiller à ce que les contacts de branchement de la batterie restent propres.
- Les ouvertures de ventilation [1-4] de la batterie doivent rester dégagées.
- Si la batterie ne fonctionne plus, adressez-vous à un point de service après vente Festool agréé (www.festool.com/service).

12.6 Transport

Les batteries li-ion fournies sont soumises aux exigences de la loi allemande sur le transport des matières dangereuses. L'utilisateur est tenu de s'informer sur les règlements locaux avant le transport. En cas d'expédition par des tiers (par ex. : transport aérien ou société de transport), des exigences spécifiques doivent être prises en compte. Il est nécessaire de faire appel à un expert du transport des matières dangereuses lors de la préparation du colis. Expédier la batterie uniquement si elle n'est pas endommagée. Respecter les règlements locaux lors de l'expédition. Respectez les éventuels règlements nationaux complémentaires.

12.7 Environnement

Remettre les batteries usagées ou défectueuses au point de collecte (respecter les règlements en vigueur) uniquement une fois celles-ci déchargées et protégées contre les courts-circuits (par ex. par isolation des pôles avec un ruban adhésif) et retirées de l'appareil usagé. Les batteries seront ainsi recyclées de manière appropriée. Selon la directive européenne relative aux batteries et accumulateurs et sa transposition en droit national, les batteries/accumulateurs défectueux ou usagés doivent être collectés à part et recyclés de manière écologique. Vous trouverez sur www.festool.fr/recycling des informations sur les points de collecte pour une élimination correcte.

12.8 Remarques générales

Festool GmbH déclare par la présente que BP 18 Li 3,0 Ergo I, BP 18 Li 5,0 ASI, BP 18 Li 8,0 HP-ASI et BP 18 Li 4,0 HPC-ASI sont conformes à la directive 2014/53/UE. Leur déclaration de conformité intégrale tout comme celle des batteries suivantes BP 18 Li 5,0 AS, BP 18 Li 3,0 C et BP 12 Li 2,5 C est disponible sur: www.festool.com/declaration-of-conformity

12.9 Informations relatives à la interférences protection des données

L'outil contient une puce permettant l'enregistrement automatique des données d'outil et de fonctionnement. Les données enregistrées ne contiennent aucune référence directe aux personnes. Les données peuvent être lues sans contact à l'aide d'appareils spéciaux. Elles sont utilisées par Festool uniquement pour le diagnostic d'erreurs, la gestion des réparations et de la garantie, ainsi que pour l'amélioration de la qualité et/ou le perfectionnement de l'appareil. Toute utilisation des données dépassant ce cadre – sans l'accord exprès du client – est exclue.

12.10 Lithium Batteries Test Summary

IN ACCORDANCE WITH SUB-SECTION 38.3 OF UN MANUAL OF TESTS AND CRITERIA

1	Product Manufacturer	Festool GmbH, Wertstraße 20 D-73240 Wendlingen Germany +49 (0)7024 804-0, info@festool.com, www.festool.com
2	Model	BP18 Li 5,2 AS/BP18 Li 5,2 ASI
3	Voltage rating	18V
4	Ah rating	5.2Ah
5	Wh rating	93.6 Wh

All manufactured and factory released Lithium-Ion-Batteries fulfill the UN transport regulation and each cell or battery has a state of charge (SOC) not exceeding 30% of its rated capacity.

These models of Lithium-Ion-Batteries have been successfully tested and are in compliance with the UN Model Regulations, "Manual of Test and Criteria, Part III, subsection 38.3"

PERFORMED TESTS		RESULTS
38.3.4.1 T1	Altitude Simulation	Passed
38.3.4.2 T2	Thermal Test	Passed
38.3.4.3 T3	Vibration	Passed
38.3.4.4 T4	Shock	Passed
38.3.4.5 T5	External Short Circuit	Passed
38.3.4.7 T7	Overcharge	Passed

(Note that tests T6 and T8 are not applicable to batteries.)

The UN 38.3 tests were performed by one of the following test houses and were tested to UN Manual Test and Criteria Revision 3 Amendment 1 or subsequent revisions or amendments.

SIQ Ljubljana

Mašera - Spasičeva ulica 10

SI-1000 Ljubljana Slovenia, +386 (0)1-4778-000 info@siq.si, www.siq.s

LITHIUM CELLS OR BATTERIES TEST SUMMARY IN ACCORDANCE WITH SUB-SECTION 38.3 OF UN MANUAL OF TESTS AND CRITERIA

Model numbers	Physical Description	Battery weight (kg)	Wh rating	Test report number	Test report date	Applicable UN Numbers acc. to UN Model Regulations
BP 18 Li 5,2 AS	Lithium ion battery	0,750	93,6	T211-0083/17 T211-0923/20 T211-0923/20 A1	10.02.2017 23.11.2000 20.01.2021	UN3480 UN3481
BP 18 Li 5,2 ASI	Lithium ion battery with additional bluetooth modul	0,700	93,6	T211-0083/17 T211-0923/20 T211-0923/20 A1	10.02.2017 23.11.2000 20.01.2021	UN3480 UN3481